

中国权威家居配饰杂志

家饰

HOMES DECORATION

¥18.00
HK\$25.00

www.e-jjj.com

中国建筑学会室内设计分会会刊·月刊

下午茶的慵懒时光

Sculpting in High Tea Time

看过来
寻根设计之旅
DESIGN ROOT-SEEKING
JOURNEY

舒“视”客厅运算法则

Comfortable View of Living Room

文艺青年电生活

Electric Life of Artistic Youth



ISSN 1009-699X



9 771009 699007

2013年第7期(总第66期)

零售每份 5.00元

订阅每季 15.00元

全年 50.00元

广告刊例 另议

印刷 北京中印联印务有限公司

HOME DECORATION

July.2013

www.e-jjj.com

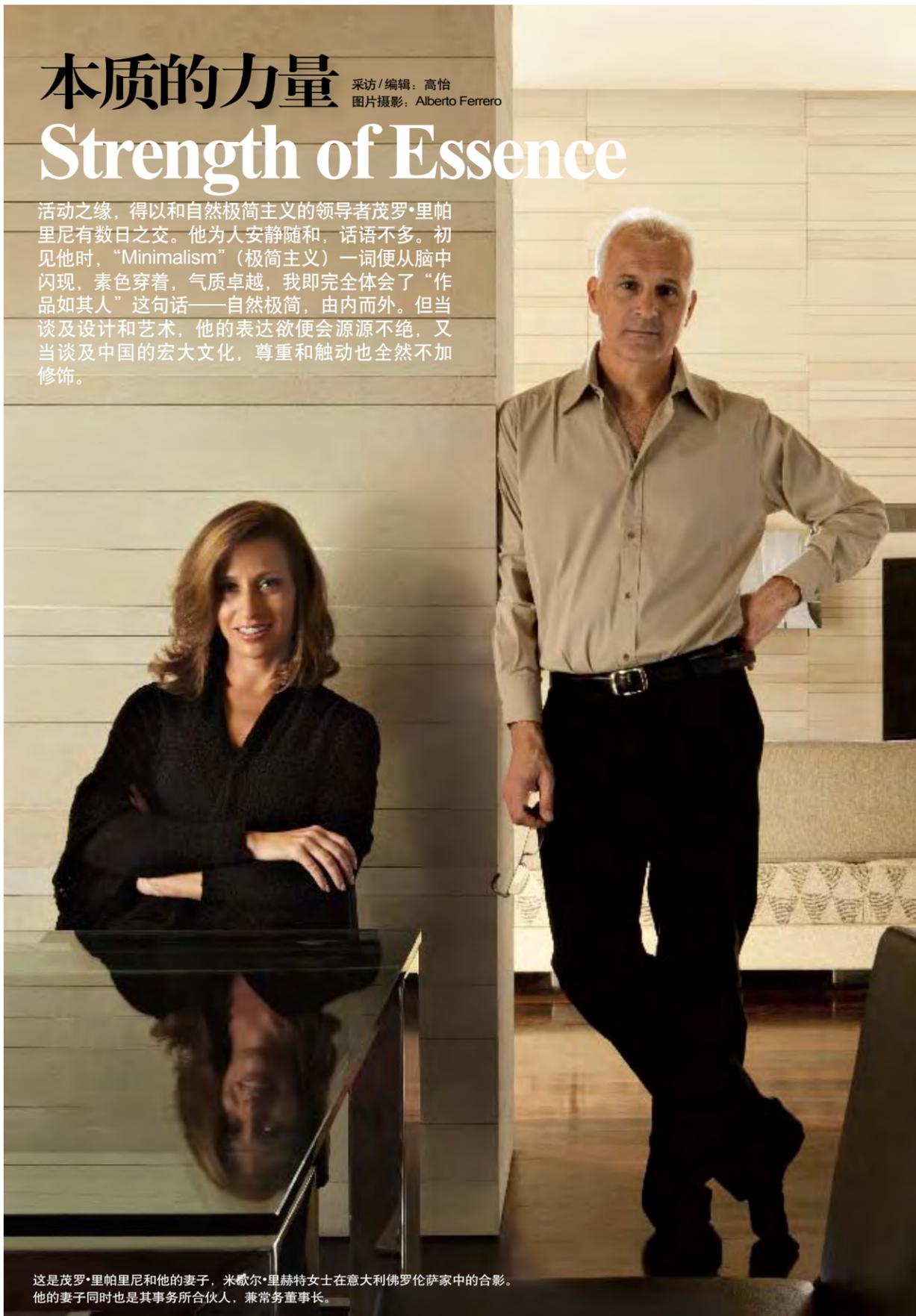
中国权威家居配饰杂志

本质的力量

采访/编辑: 高怡
图片摄影: Alberto Ferrero

Strength of Essence

活动之缘,得以和自然极简主义的领导者茂罗·里帕里尼有数日之交。他为人安静随和,话语不多。初见他时,“Minimalism”(极简主义)一词便从脑中闪现,素色穿着,气质卓越,我即完全体会了“作品如其人”这句话——自然极简,由内而外。但当谈及设计和艺术,他的表达欲便会源源不绝,又当谈及中国的宏大文化,尊重和触动也全然不加修饰。



这是茂罗·里帕里尼和他的妻子,米歇尔·里赫特女士在意大利佛罗伦萨家中的合影。他的妻子同时也是其事务所合伙人,兼常务董事长。

设计之路

Road of Design

他是自然极简主义的开拓者。1980年毕业于佛罗伦萨大学建筑系。1987年,他获得意大利米兰青年设计奖,1988和1989年,连续两年在德国国际竞赛中获得 International Du Pont Award Köln 奖。茂罗·里帕里尼的作品涉及工业设计的各个方面,在建筑和室内设计领域,他专注于私人 and 公共住宅、零售空间和展厅的设计。以乐观的精神、有力的线条,茂罗·里帕里尼塑造着一个个突破性空间,扩大着极简风格的界限。

还是小孩子的时候,茂罗就很喜欢绘画、组装玩具,利用身边一切可利用的材料去创作。开始将精力转移到设计上来,是在罗马艺术学院读高中时,在那里,他掌握了各种尺度下的设计技能:从建筑设计到室内设计,再到工业设计。大学时代,所有设计相关的学科都取得了优异的成绩,这无疑在设计天赋的一个印证。

茂罗真正开始涉足工业设计并开启职业生涯,是从20世纪80年代,这个时期的意大利,在研究、技术和市场等方面都发生着巨变和革新,但是和工业设计相比,建筑设计在当时可谓处于草木皆兵的时代,任何一个机会都充斥着政治因素,而他,丝毫不想被迫做出妥协。在职业生涯刚开始的阶段,整个意大利被浓郁的设计氛围填满,茂罗对工业设计的热情就在那时逐渐形成。

开始为欧洲知名品牌设计家具,是在20世纪80年代早期,这个时期的家具和汽车制造业吸引了众多建筑师。在产品设计的发展历程中,建筑师在工业化时期就已经扮演了相当重要的角色,那些意大利本土的、具有创造性的设计,无疑是意大利设计师们智慧的结晶,它们反映着社会的时代特征、文化语言和历史轨迹。加之研究和新材料的热情,把新产品引入国内,一直以来,建筑师的目标就是不断去创新。意大利的时尚产业、家具和汽车工业以更快的发展速度超越了建筑。

极简并非我全部

Minimalism is not All

的确,极简主义是茂罗设计风格的概括,但并不代表所有,因为这一说法有着先天缺陷。“如果必须要为我的设计风格下一个定义,我更愿意称之为‘本质主义’——严谨却不古板,是一种属外向型的独特混合式设计。”精细有力的线条、准确的明暗配合、实心 and 空心材料的应用、透明和不透明的对比,都能够在“形式与功能”,或者说“美学与功能”之间,实现创意的革命性平衡。同时,他不喜欢常规的表现手法,因为冒险才是纯粹设计中活跃且不能忽视的核心部分。茂罗认为,空间的

设计元素包括精致的形状和特殊的标志,通过艺术、音乐甚至是诗歌这样的设计语言加以表达,但是,无论你使用什么样的设计语言,它必须称得上“立体”,同时也是适宜人类居住的。

聚焦和释放

Focusing & Release

凡是他的设计,始终避免着惯性逻辑,摒弃典型语言和方法论。真正的创造性是无界的,更不会只依照风格行事,创造的本质取决于真正的设计理念。基于限定的方式和伪风格所做的创造仅仅是美学行为,徒有外壳,空洞而无意义。为什么这样说呢?茂罗的作品告诉我们,这要从“空洞”中寻找答案——聚焦和释放。聚焦空间的内在能量,诞生舒适感和安全感,释

真正的创造性是无界的,更不会只依照风格行事,创造的本质取决于真正的设计理念。

放空间的内在能量,形成亲和力 and 动感。如米开朗基罗所说:“雕像已存在于每块石头内,你只需去除冗余。”

“家”的意义

The Meaning of Home

茂罗认为,“家”是个微观概念,许多元素在同一空间内和谐共生,予人归属感。理想环境下的家是一个让科技、艺术和人性汇聚的地方,为人类创造温情或激情、空旷或充实、透明或不透明、社交或私密之间的空间平衡。未来,“家”仅仅作为了休憩之地的概念将会逐渐淡化,取而代之的是更偏向于多功能场馆的概念。

人类的精神和物质文明都在飞速进化,一种被称为“技术效率”的文化由此衍生,“超设计”已经逐渐成为普遍的趋势。现代的家,在极简形式中寻找着美学平衡,中和人们对效率的执着和对流行趋势的沉迷;现代的家,宁静、随性、精致、细腻,如同置身特定环境下的修行。

“尤利西斯”和“佩内洛普”

"Ulysses" & "Penelope"

而这一特定环境下的修行,茂罗也幸得有佳人相伴。照片中的女士便是他的妻子兼合伙人——米歇尔·里赫特女士。二人于2000年初识,那时米歇尔是意大利某高端时装品牌的商廊经理,她邀请茂罗做展位设计,进而相识。经历了最初工作上的交流,他们很快在生活态度上也寻得共识,他们都是对生命充满激情的人,同时追求卓越的生活品质。直到2002年,米歇尔正式加入茂罗的事务所,成为他的全职合伙人。米歇尔是博学的,美食、设计、音乐、文学,她几乎无所不通,她的才华和能力深深吸引和影响者茂罗,日复一日地与他一起创造全新的生活体验,碰撞灵感。

工作和生活相融,价值观的相似,精神的相通,令他们的生活模式近乎达到完美的状态。米歇尔卓越的沟通方式和管理能力,在这些年中帮助茂罗将业务拓展至亚洲乃至全球多个国家。他笃定地说,米歇尔是他生命中的贵人。

如果将茂罗比作希腊神话中的尤利西斯,米歇尔则无疑是与他相敬如宾的女性佩内洛普的化身,他们的经历缔造出一段现代的传奇故事。

人是空间的终极体验者

The Ultimate Experience of Space

浪漫的插曲过后,我们再回归到设计上来。在除去多余材料的同时,茂罗所提倡的极简主义面临的是更高层次的过剩。“从根本上来说,一个达到完美平衡的环境应是不需要多余的附加品的,但是,用这样的定义去塑造一个家的环境过于冒险。”茂罗这样说。人们的年龄层次不同,需求也各不相同。家的环境也因为不同的需求,自然而然地产生出各自的差异,作为时代变迁和生命进程的印证。若缺少高雅、健康和舒适感,便会沦为一个精神贫瘠、毫无弹性,甚至乏味到仅仅可称之为场所——而非家的地方。在他多年的经验看来,大多数主人还是愿意支持传统价值观的,其中最重要的一点就是:家是休息放松的地方,更是主人自我形象的反映。而设计需要去做的,就是在高雅舒适和除此以外的其他因素之间,寻找一种平衡。

对中国设计的解读

Interpretation of Chinese Design

茂罗在中国的代表作品有上海的皇家花园、杭州的天地一家等。与中国往来多年,他也感触甚多。他认为中国飞速增长的购买力对上流人群体现自身价值是有着内在影响的。意大利的奢侈品一直以来都是安逸生活的象征,无论它是否足以概括意大利本土的设计特征。这三个元素的结合也体现着中国上流人群难以置信的购买潜力,消费者们愿意以此表达自己对这些元素的理解和品析。矛盾的是,中国的流行趋势更倾向于复制国际设计比如意大利的设计,如同在昭告消费者:好的设计就应该是这样的。在中国市场,这样的复制令消费者容易盲目崇拜西方设计风格,在过度盲从的过程里,他们强烈渴望拥有所谓的“真正的东西”。当然,谁也不会想去复制伪风格或是伪设计的,只是同时也削减着基于本土文化的创造性意识。

茂罗对于中国的过去似乎有着很强烈的感受。他觉得中国过去特别钟情于大型建筑,一度几乎成为了大型建筑的实验室,释放着设计师前所未有的创作自由。然而,这些年他对中国做的最重要的事,就是提醒人们不要忽略小尺度建筑和私人住宅。

折纸般的阶梯:

这是一整片嵌入墙壁内的厚不锈钢板,顶部采用拉丝处理,底部采用镜面处理,映照出一层室内的景象。吊灯是上世纪20年代的收藏品,为一位佛罗伦萨的古董收藏家所赠。精致的绿色佛像获赠于一位北京的业主。



起居室: 这组 1986 年为 Saporiti Italia 设计的沙发代表着茂罗·里帕里尼的一次突破性设计(首次将可移动装置引入沙发设计)。茶几和落地灯“Greta”均为茂罗本人设计,其中茶几由 Saporiti Italia 公司制造。



一层走廊: 镜面不锈钢栏杆与突尼斯石灰石打磨而成的地板相连。透过玻璃窗,主卧室和室内花园之间视野相通。





日本静冈县“Tower the First”项目的室内设计:

所有家具均由茂罗本人为意大利品牌 Misura Emme 设计, 玻璃桌 Bellafonte、皮椅 Naos, 以及沙发 Borderline, 这些设计和 Tatami 房间保持了一致的格调。房间地板是橡木和火山石的组合, 橡木镶嵌其中。滑动玻璃门分隔功能区域, 由 Seves Glassblock® 制造。

问答时间

QUESTION & ANSWER MOMENT

您在中国做了很多项目, 喜欢中国文化吗?

当然! 关于中国文化, 无论是个人还是社会, 历史还是现在, 我都很着迷。

在中国做的项目中, 印象最深的是哪一个?

为杭州的天地一家餐厅做设计的过程是一段难忘的人生体验。它完全超越了传统意义上的餐厅概念, 我将这个作品看作一个源远流长的诗意故事, 用现代照明点亮中国古韵——天地一家是独一无二的。

能否谈谈设计它时的感受?

在设计之初, 我与餐厅的主人整日谈论着当地的上千年历史文化, 这种激情的讨论甚至超越了项目本身。走在西湖边, 我一边亲历它的古老足迹, 一边畅想它未来的样子。天地一家毗邻西湖, 与众多欧洲名品店一起, 坐落于杭州当地的欧洲街上。毫无疑问, 我的设计灵感源于湖与自然。

个人平时的最大爱好是?

我的爱好很广泛……我喜欢运动, 每年我都会参加马拉松比赛, 多年来一直热衷于这项运动。

您是个收藏家吗?

可以说我是个收藏爱好者。因为工作原因常去到各国, 每次我都会在当地买一些具有历史文化特色的东西, 在中国, 我很喜欢有朝代感的古老家具, 另外, 我还收集了很多的紫砂壶。

您对中国设计师最想说的的是什么?

要去做契合人体尺度的设计, 因为所有空间的体验者皆是人类。同样, 我自己的目标也是设计更加富有亲和力的宜居空间。

在中国, 有没有您欣赏的特色建筑?

我很欣赏王澍为中国美术学院设计的作品, 并有幸去那里参观。在我看来, 这才是真正以现代设计手法表达对传统的尊重, 深刻、紧密, 承载了建筑的灵魂。